

Рассказ - Часть Двенадцатая Story - Part 12

Рассказ: Пальчики оближешь!
Finger lickin' good!

Пальчики оближешь! *Finger lickin' good!*

1 Мои родители сказали, что _____
2 с Митиными родителями. Мы _____,
3 и довольно дорогой ресторан. **Честно говоря**, _____
4 **неловко**. Ведь _____, американцев, **цены** в ресторане были «нормальные» -
5 долларов _____ **за блюдо**, а для Мити и его родителей -
6 это _____ **четверть их месячной зарплаты**. Его отец -
7 _____ . Он **зарабатывает** тысячу двести рублей в
8 месяц. А его мать - **медсестра** - _____
9 _____ в месяц.
10 **Что заказать?** — спросила моя мать. — _____
11 **попробовать** что-нибудь из _____ **кухни**.
12 — Начнём с **борща** или, может быть, с **щей**, — сказал Митин отец.
13 — Мы знаем, **что такое борщ**, это суп со **свёклой** и **помидорами**, но о щах мы
14 _____, — сказал мой отец.
15 — Щи - это суп с **капустой**. _____ **овощи**:
16 **картошка**, **морковка**, **лук**, _____ **чеснок**, — сказал Митя.
17 — _____ **попробовать винегрет**, — сказала Митина мать.
18 — Что такое винегрет. Это что - **сбрус**? — спросила моя мать.
19 — Нет, это _____ **салат** со свёклой, картошкой и
20 морковкой, — ответил Митин отец.
21 — Отлично. _____ **винегрет**», — сказала я.
22 — А **на второе** мы закажем **бефстроганов** и **курицу**, — сказал Митя.
23 — И на **сладкое мороженое** _____, — сказал Митин отец.
24 — Я с **удовольствием** попробую мороженое, а моя жена не **ест молочные продукты**,
25 — сказал мой отец.
26 — _____ «не ест»? — спросил Митин отец.
27 — _____, что у меня **аллергия** на всё молочное. Если я ем
28 _____ **молочное**, у меня долго болит живот, — сказала моя мать.
29 _____ **! Пальчики оближешь!**
30 Мы **вернулись** _____ **родителей часов** в одиннадцать.
31 — Сára, уже поздно; поговорим _____.
32 _____, — как-то странно сказала моя мать.

Рассказ – 12-я часть

Словарь

(Yes, we do realize that there is a lot of vocabulary for this part of the story. Not to worry. There are quite a few cognates, and a large number of concrete nouns – food items – which are easily remembered.)

4	нелóвко + <i>Dative</i>	[Person] feels awkward
4	це́на ^х	price
5	до́лларов двáдцать пять	around \$25 (We'll see in the Grammar section that this inversion of number and noun gives the meaning approximately.)
5	за + <i>Accuative</i>	for (Compare with для + GEN, which means for the sake of)
6	блю́до	dish (of a meal)
6	че́тверть (<i>F</i>) + <i>Genitive</i>	quarter
6	ме́сячная зарпláта	monthly salary (Russians, like most Europeans, talk about how much they earn per month, as opposed to per year.)
7	зараба́тывай+ // зараба́тай+	earn
8	медсестра́ (медбра́т)	nurse (female/male)
10	зака́зывай+ // заказа́ ^х	order (in a restaurant)
11	прóбова+ // по-	try (food, drink, etc.)
11	ку́хня	(besides kitchen) cuisine; food; cooking
12	начина́й+ // {начн+ / нача+} с + <i>Genitive</i>	begin with (Notice с takes Genitive; that is not always true.)
12	борщ´	borsht – a soup made from beets (and or tomatoes)
12	щи (Plural only; Genitive: щей)	shi (See explanation in text)
13	что тако́е + <i>Nominative</i>	what is X? (This phrase never changes, regardless of the number or gender of the thing in question.)
13	суп суп с (помидóрами)	Guess tomato soup (We'll soon see that literally the phrase суп с помидóрами, etc. means soup with tomatoes, etc., but that's what we say in English.)
13	свёкла	beet (rather popular in Russia)
13	помидóр	tomato
15	капу́ста	cabbage
15	о́вощ	vegetable (Very often plural)
16	карто́шка	potato(es) (The singular is used where English has plural: Он лю́бит карто́шку.)
16	морко́вка	carrot (As above, the singular is use: Нина всё вре́мя ест морко́вку.)
16	лук	onion
16	чеснок´	garlic
17	винегрéт	beet salad
18	со́ус	sauce
19	сала́т	Guess
22	второ́е на второ́е	main course (Adjective used as a noun) for the main course
22	бефстро́ганов	beef Stroganoff
22	ку́рица	chicken
23	сла́дкое	dessert; sweets (Adjective used as a noun)

Story – Part 11

23	морóженое	<i>ice-cream</i> (Adjective used as a noun)
24	с удовóльствием	<i>gladly</i> ; lit.: <i>with pleasure</i> ;
25	ест	<i>eat</i> (3sg Present) (More on this irregular verb in the Grammar section.)
25	молóчные продúкты	<i>dairy products</i>
27	аллергíя на + <i>Accusative</i>	<i>be allergic to (X)</i>
29	пáльчики обліжешь	<i>finger lickin' good</i> (lit.: fingers you will lick all over.)
30	возвращáй+...ся // вернú+...ся кудá	<i>return</i> ; <i>go back</i>